



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/2002/8
7 December 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ
(Шестьдесят четвертая сессия, 18-21 декабря 2002 года,
пункт 16 повестки дня)

ВНУТРЕННИЙ ВОДНЫЙ ТРАНСПОРТ

Записка секретариата

На своей сорок пятой сессии Рабочая группа по внутреннему водному транспорту (SC.3) достигла согласия относительно Плана действий по реализации решений, принятых на Общеевропейской конференции по внутреннему водному транспорту (Роттердам, 5 и 6 сентября 2001 года), и просила своего Председателя подготовить при помощи секретариата проект резолюции о содействии развитию внутреннего водного транспорта и представить его вместе с Планом действий для рассмотрения и принятия Комитетом TRANS/SC.3/155, пункт 14).

Текст проекта резолюции, в приложении к которому содержится План действий, приводится ниже.

СОДЕЙСТВИЕ РАЗВИТИЮ ВНУТРЕННЕГО ВОДНОГО ТРАНСПОРТА

Проект резолюции № ...

принятой Комитетом по внутреннему транспорту ...

Комитет по внутреннему транспорту,

ссылаясь на Декларацию, принятую на Общеввропейской конференции по внутреннему водному транспорту (Роттердам, 5 и 6 сентября, документ TRANS/SC.3/2001/10),

ссылаясь также на Венскую декларацию, принятую на Региональной конференции по транспорту и окружающей среде 1997 года (Вена, 12-14 ноября 1997 года, документ ECE/RCTE/CONF.2/FINAL),

принимая во внимание всеобщую цель, состоящую в развитии эффективных, сбалансированных и гибких транспортных систем, отвечающих экономическим, социальным и экологическим потребностям правительств стран - членов ЕЭК, а также их потребностям в области безопасности,

сознавая важную роль внутреннего водного транспорта в секторе внутреннего транспорта, который по сравнению с другими видами транспорта располагает экономическими и экологическими преимуществами и характеризуется наличием избыточной инфраструктуры и грузоподъемности судов и поэтому может снизить социальные издержки и негативное воздействие на окружающую среду со стороны внутреннего транспорта в целом,

ссылаясь на "Белую книгу" Европейского союза по транспортной политике на период до 2010 года, в которой подчеркивается важное значение внутреннего водного транспорта как одного из ключевых элементов, обеспечивающих интермодальность и позволяющих решать проблемы перегруженности автомобильной и железнодорожной инфраструктуры, а также загрязнения воздушной среды,

отмечая с удовлетворением, что i) Европейское соглашение о важнейших внутренних водных путях международного значения, предусматривающее развитие в Европе единой, современной и технически унифицированной сети внутренних водных путей и портов, вступило в силу 26 июля 1999 года и что ii) семь государств сдали на хранение свои документы о ратификации, утверждении и/или присоединении к Протоколу о комбинированных перевозках по внутренним водным путям к Европейскому соглашению о важнейших линиях международных комбинированных перевозок и

соответствующих объектов (СЛКП); следовательно, этот Протокол также вступит в силу в ближайшем будущем,

отмечая также разработку и принятие в 2000 году в сотрудничестве с двумя речными комиссиями двух важных правовых документов в области внутреннего судоходства, т.е. Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) и Будапештской конвенции о договоре перевозки грузов по внутренним водным путям (КПГВ),

отмечая также прогресс, достигнутый соответствующими вспомогательными органами Комитета в области согласования технических предписаний и требований по безопасности и укомплектованию экипажей во внутреннем судоходстве,

сознавая при этом, что существует ряд серьезных трудностей, которые связаны с инфраструктурой, правовыми, техническими, административными и организационными вопросами и с которыми сталкиваются операторы внутреннего судоходства в ходе международных перевозок,

1. **одобряет** План действий, разработанный Рабочей группой по внутреннему водному транспорту в качестве последующего мероприятия в контексте Роттердамской конференции и содержащийся в приложении к настоящей резолюции;
 2. **просит** Рабочую группу по внутреннему водному транспорту в тесном сотрудничестве с Европейской комиссией, Европейской конференцией министров транспорта, Центральной комиссией судоходства по Рейну и Дунайской комиссией приступить к осуществлению вышеупомянутого Плана действий и внести вклад в работу Группы по контролю в области подготовки следующей Общеευропейской конференции по внутреннему водному транспорту, которая состоится в 2006 году в Румынии;
 3. **просит** Исполнительного секретаря рассмотреть вопрос о выделении в рамках имеющихся ресурсов дополнительного персонала, который может потребоваться для выполнения дополнительного объема работы, связанной с осуществлением Плана действий;
 4. **просит** Рабочую группу по внутреннему водному транспорту проследить за осуществлением настоящей резолюции и регулярно информировать Комитет по внутреннему транспорту о достигнутом прогрессе.
-

Приложение

**ПЛАН ДЕЙСТВИЙ ПО РЕАЛИЗАЦИИ РЕШЕНИЙ ОБЩЕЕВРОПЕЙСКОЙ
КОНФЕРЕНЦИИ ПО ВНУТРЕННЕМУ ВОДНОМУ ТРАНСПОРТУ**

(Роттердам, 5 и 6 сентября 2001 года)

Пункты Декларации	Планируемое мероприятие	Сотрудни- чающие организации	Временные рамки
Инфраструктура 1	<p>Включить в повестку дня новый пункт: "Контроль за проведением в жизнь Соглашения СМВП и рассмотрение возможных поправок к нему"; и в рамках этого нового пункта</p> <p>принять (посредством резолюции SC.3) Перечень наиболее важных узких мест и недостающих звеньев в сети водных путей категории E;</p> <p>подготовиться с помощью заинтересованных правительств-добровольцев план действий (либо соглашение, либо меморандум о взаимопонимании) по устранению конкретных узких мест и восстановлению недостающих звеньев на определенных водных путях категории E, пересекающих территории более чем одного государства – участника СМВП; и</p> <p>подготовить с помощью заинтересованных правительств-добровольцев предложения по развитию конкретных маршрутов река – море в контексте Соглашения СМВП (таких, как: Дон – Азовское море – Днепр – Дунай; или река Гвадалквивир – прибрежный маршрут E60 – река Дуру – река Жиронда – река Луара – река Сена (E80) и т.д.). Эти проекты могли бы содержать условия и требования в отношении как самих маршрутов</p>	ЕС, ПМАКС	Постоянно

Пункты Декларации	Планируемое мероприятие	Сотрудничающие организации	Временные рамки
	<p>река – море (оборудование их необходимыми средствами судовой обстановки, обязательное использование Речной информационной службы и т.д.), так и судов, которые могут эксплуатироваться на этих маршрутах.</p> <p>Любые возможные поправки к СМВП, которые могут явиться результатом вышеуказанной деятельности, должны быть рассмотрены и одобрены Специальным совещанием по осуществлению СМВП, которое необходимо будет учредить.</p>		
5	Информировать Рабочую группу WP.24 о решениях Роттердамской конференции и предложить ей в целях реализации этих решений принять такие меры, которые она сочтет необходимыми по данному пункту Декларации.	WP.24	2001
8	Содействовать работе Руководящего комитета по Общеввропейскому транспортному коридору VII (Дунай) после его учреждения в приоритетном порядке, с тем чтобы обеспечить соблюдение стандартов СМВП.	Руководящий комитет	Постоянно
9	<p>В случае согласия заинтересованных правительств начать работу по пересмотру Исследования 1993 года, касающегося создания соединения Дунай – Одер – Эльба, посредством учреждения Группы докладчиков.</p> <p>Изучить возможность проведения исследования, касающегося соединения Рейн – Германские каналы – Висла – Днепр, посредством контактов с заинтересованными правительствами.</p>		2002
10	После разработки и принятия в ЕС Компьютеризированной речной информационной службы (COMPRIS) разработать общие принципы и технические требования к общеввропейской Речной информационной службе, включая	ЕС, ЦКСР, ДК	2005

Пункты Декларации	Планируемое мероприятие	Сотрудничающие организации	Временные рамки
	соответствующий пункт в программу работы.		
Гармонизация правовых положений и доступ к рынку 12	Ускорить работу по обновлению Рекомендаций, касающихся технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания (приложение к пересмотренной резолюции № 17), с целью гармонизации ее положений с проектом пересмотренной Директивы ЕС 82/714/ЕЕС, Правилами по осмотру судов на Рейне (ПОСР), а также национальными правилами, применимыми к конкретным речным бассейнам; и рассмотреть совместно с Рабочей группой SC.3/WP.3 возможность преобразования Группы добровольцев в Специальную группу экспертов и ее расширения.	ЦКСР, ДК	2005
13	Поручить небольшой неофициальной группе экспертов-добровольцев подготовить к 46-й сессии Рабочей группы SC.3 проект предложения от ЕЭК ООН по выявлению совместно с заинтересованными межправительственными организациями практических препятствий юридического характера, которые мешают созданию гармонизированного и конкурентоспособного общеевропейского рынка водного транспорта, и формулировке рекомендаций по преодолению этих препятствий.	ЕС, ЦКСР, ДК, ЕКМТ	2002
15	Содействовать осуществлению существующих конвенций ЕЭК ООН, касающихся внутреннего водного транспорта, и провести оценку соответствующих правовых документов, с тем чтобы обновить те из них, которые устарели.		Постоянно
Безопасность и устойчивое развитие 16	Продолжить работу над проектами, касающимися предотвращения загрязнения воды и воздуха, а также по снижению шума, в рамках существующей Программы работы.	ЦКСР, ДК	Постоянно

Пункты Декларации	Планируемое мероприятие	Сотрудничающие организации	Временные рамки
17	<p>Начать пересмотр резолюции № 21 по предотвращению загрязнения вод судами;</p> <p>после завершения вышеуказанного проекта рассмотреть возможность разработки на базе пересмотренного текста резолюции проекта общеевропейского правового документа обязательного характера с учетом Конвенции ЦКСР о сборе, сдаче и приеме отходов, образующихся при судоходстве на Рейне и на других внутренних водных путях.</p>	ЦКСР, ДК	2005
18	<p>Продолжать рассмотрение мер, направленных на предотвращение загрязнения атмосферы судами внутреннего плавания с учетом опыта и норм, согласованных в рамках ЕС, ИМО, ЦКСР, ИСО и других заинтересованных международных организаций, с целью разработки общеевропейских положений по этому вопросу.</p>	ЕС, ЦКСР, ДК	2004
<p>Содействие развитию внутреннего судоходства</p> <p>19</p>	<p>Опубликовать брошюру о текущем состоянии, перспективах и экологических и экономических преимуществах европейского внутреннего водного транспорта;</p> <p>регулярно издавать информационные сообщения для прессы по вопросам внутреннего судоходства;</p> <p>регулярно обновлять вебсайты ЕЭК ООН и SC.3 и обеспечить их переключение на вебсайты других межправительственных организаций, занимающихся вопросами внутреннего судоходства.</p>	ЕКМТ, ЕС, ЦКСР, ДК	2002–2003
21	<p>Приглашать неправительственные организации, представляющие отрасль внутреннего судоходства (такие, как Международный союз речного судоходства (МСРС), Конференция Директоров дунайских пароходств, Европейское внутреннее судоходство и т.д.), на сессии Рабочей группы SC.3 и содействовать их взаимному сотрудничеству.</p>		Постоянно

Пункты Декларации	Планируемое мероприятие	Сотрудничающие организации	Временные рамки
22	Принимать активное участие в работе Группы по контролю за реализацией решений Всеобщеевропейской конференции по внутреннему водному транспорту.	ЕКМТ, ЕС, ЦКСР, ДК	Постоянно
23	Внести свой вклад в подготовку Конференции 2006 года в Румынии	ЕКМТ, ЕС, ЦКСР, ДК	2006